



TERRES EN VUE...

AMOPA-TICINO, per la "Settimana della francofonia" 2020, presenta una breve rassegna dal titolo **Terres en vue... cultures des îles francophones**, per far conoscere alcuni aspetti significativi delle culture di queste realtà geopolitiche, nei territori e dipartimenti d'oltremare in cui il francese è in uso come lingua nazionale o come lingua franca, in un viaggio che toccherà il problema identitario della Nuova Caledonia, l'arte del tatuaggio a Tahiti, cultura e lingua della Réunion. Senza dimenticare gli aperitivi tematici tipici e le attività con gli studenti delle scuole superiori.

SLFF 2020 | 7 marzo – 2 aprile

Tre **FILM** in collaborazione con il Circolo del cinema di Bellinzona

**Cinema Forum 1+2
Bellinzona**

Sabato 7 marzo, 18.00

LE GANG DES ANTILLAIS

Jean-Claude Barny (Francia 2016)

**Cinema Forum 1+2
Bellinzona**

Sabato 14 marzo, 18.00

L'ORIGINE, Nouvelle Calédonie

Documentario di Juan Ignacio Davila e Marine Camille Rose (Francia 2016)

**Cinema Forum 1+2
Bellinzona**

Entrata: fr. 10.- / 8.- / 6.-
(studenti gratuito)

Martedì 17 marzo, 20.30

L'ORDRE ET LA MORALE

Mathieu Kassovitz, fiction storica (Francia 2011)

**Auditorium Banca Stato
Bellinzona**

FILM

Tavola rotonda
con **Loretta Leu**

Martedì 24 marzo, 18.30

TATAU, la culture d'un art

Jean-Philippe Joaquim (Tahiti-Francia 2014)
aperitivo tematico

**Biblioteca cantonale di
Bellinzona**

CONFERENZA

Giovedì 2 aprile, 18.30

RÉUNION... CULTURELLE mon langaz, mon kiltir, mon inspiration

Conferenza in francese di **Marie Danielle Merca**
scrittrice della Réunion
aperitivo tematico

slff.ch

SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ET DE LA FRANCOFONIE
19 – 29 | 03 | 2020

Venerdì 27 e martedì 31 marzo

Nei **Restò** (ristoranti scolastici ticinesi) e **Restò ICEC** a Bellinzona, **DUE PRANZI** con menu delle isole francofone

Organizzato da AMOPA-TICINO e Circolo del cinema di Bellinzona, in collaborazione con la Biblioteca cantonale di Bellinzona

con il sostegno di



biblioteca cantonale
viale s. francesini 30a
ch – 6501 bellinzona
biblioteca cantonale
bellinzona 0301010101
030101010101010101



Città di Bellinzona

RAIFFEISEN

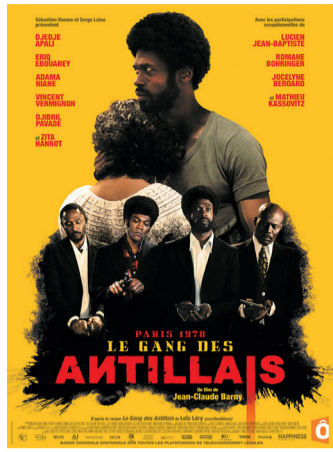
Repubblica e Cantone Ticino
DECS

SWISSLOS

TERRES EN VUE...

FILM LE GANG DES ANTILLAIS

Jean-Claude Barney, thriller, Francia 2016, v.o. F, colore, 90'
Adattamento del racconto autobiografico di Loïc Léry, pubblicato nel 1986.



Interpreti: Djedje Apali, Eriq Ebouaney, Adama Niane, Vincent Vermignon e Mathieu Kassovitz

Jimmy Larivière è arrivato dalla Martinica a Parigi negli anni '70, con il programma del BUMIDOM (*Bureau pour le développement des Migrations dans les Départements d'Outre-mer*) che prometteva di favorire l'inserzione in Francia di giovani francesi dei DOM-TOM, dove la pressione demografica e la disoccupazione erano impor-

tanti. In Francia Jimmy scopre che ha un accento e che è nero: vorrebbe rifarsi una vita ma purtroppo non riesce a trovare un posto nella società. Il suo incontro con un gruppo di Antillesi lo trascinerà in una serie di colpi a mano armata. "Sai il mondo è pieno di farabutti. Hai due soluzioni. O li ammazzi o li eviti. Meglio evitarli, perché visto che sono tanti, se li fai fuori tutti finisci la tua vita in galera."

Il film adotta un taglio interessante: pur trattandosi di un film d'epoca, il realizzatore ha scelto di illustrare alcune scene con brani attuali di rap francese. Contrasto sorprendente che arricchisce il significato del film.

L'ORIGINE, Nouvelle Calédonie

documentario di Juan Ignacio Davila e Marine Camille Rose, Francia 2016, Colore, v.o. F, 66'



Progetto di "Au bout de la route 93", un'associazione per la promozione della tolleranza e della cittadinanza attraverso il viaggio.

Da più di 10 anni Jean-Pierre Aurières, professore di storia e geografia a Saint-Denis (e creatore dell'associazione), fa lavorare tutto l'anno una classe del suo liceo su un tema geo-politico. Nel 2015 parte con la sua classe per la Nuova Caledonia, il Dipartimento francese d'oltremare, che stava allora per affrontare un possibile decisivo tornante nella sua storia, il referendum per l'indipendenza del 2018. I liceali si confrontano con la storia delle tribù dei Kanaks e dei Caldoches di origine francese, che devono superare profonde differenze, per trovare una via d'uscita ai loro conflitti. Il film costituisce uno sguardo nuovo e diverso su queste donne e uomini che cercano di ricostruire un'identità comune.

L'ORDRE ET LA MORALE

Mathieu Kassovitz, fiction storica, Francia 2011, v.o. F, Colore, 136'



Il film prende spunto dal libro *La Morale et l'Action* (1990) di Philippe Legorjus, capitano francese durante la presa di ostaggi di Ouvéa, Nuova Caledonia e sul testo (collettivo) *Enquête sur Ouvéa*.

Interpreti: Mathieu Kassovitz, labe Lapacas, Malik Zidi, Alexandre Steiger, Sylvie Testud, Daniel Martin.

Nel 1988 sull'isola di Ouvéa un gruppo di dissidenti uccide 4 poliziotti e ne prende

30 in ostaggio. Il governo francese invia un reparto dell'esercito agli ordini del capitano Legorjus per negoziare con il rappresentante dei ribelli, Alphonse Dianou, capo del *Front de Libération Nationale Kanak et Socialiste*. Dianou chiede di avviare le trattative per ottenere l'indipendenza della

Nuova Caledonia. Visto l'insuccesso dei negoziati, il Presidente francese François Mitterrand ordina ai reparti speciali (GIGN e parà) di assaltare la grotta dove sono tenuti nascosti gli ostaggi. L'azione condurrà alla loro liberazione, ma saranno uccisi 19 ribelli kanaks e 2 militari.

Con *L'ordre et la morale* l'autore di *La Haine* firma un film impegnato che ha fatto molto discutere: riapre ferite della storia recente francese, ed è ritenuto parziale, per certi aspetti. È stato a lungo vietato anche in Nuova Caledonia.

TATAU, la culture d'un art

Jean-Philippe Joaquim, Polynésie française 2014, documentaire couleur, v.o. F, 52'

Prix du SCAN au Festival International du Film Océanien (FIFO) 2015



Le réalisateur, un passionné titulaire d'un Master de recherche sur le tatouage est parti sur les traces du tatouage polynésien: avec peu de moyens mais beaucoup de cœur, il nous raconte l'histoire du **tatau**. Ce marquage social, autrefois essentiel en Polynésie française, a longtemps été inter-

dit par les Missionnaires et cet art est devenu clandestin. A la fin des années 1970, grâce à Tavana Salmon, à l'occasion du « renouveau culturel » et des recherches identitaires, il est réapparu, s'inspirant des motifs marquisiens préservés. Aujourd'hui, il triomphe et s'exporte. À travers les témoignages de nombreux tatoueurs, archéologues et anthropologues qui ont su redonner du sens à cette pratique, le documentaire permet de mieux connaître l'histoire du tatouage et son retour sur la scène culturelle et commerciale.

Table ronde

avec **Loretta Leu**



Artiste née en 1945, Loretta Leu a parcouru le monde pendant de nombreuses années. Avec son mari Felix Leu, elle est devenue tatoueuse en 1978. Ils ont fondé leur studio, *The Leu Family's Family Iron*, en Suisse et sa relève a été prise par leur fils, Filip Leu. Maintenant à la retraite, Loretta vit dans les montagnes du Jura en Suisse où elle continue de peindre et d'écrire.

Madame Leu rencontrera également des étudiants à la Scuola Cantonale di Commercio et au Lycée de Bellinzona.

CONFÉRENCE

RÉUNION... CULTURELLE: mon langaz, mon kiltir, mon inspiration

Marie Danielle Merca, auteure, scénariste et éditrice (*Éditions la Plume et le Parchemin*)

Elle nous parlera de la culture Péi, de son histoire personnelle, de son rapport à la langue créole et au français. Elle nous présentera son île aux multiples paysages, source d'inspiration, et nous exposera sa mission de transmission (notamment aux jeunes), raison de la création de sa maison d'édition. « C'est une belle occasion pour moi de promouvoir la littérature réunionnaise, de parler de ma culture et de ses légendes. »



Née en 1983 à La Réunion, Marie Danielle Merca, après des études littéraires, publie en mai 2009 une première nouvelle vampirique, *Lamia, reine des vampires*, illustrée par Yohan Merca, chez Thebookedition. Le récit reçoit de bonnes critiques, notamment par Psychovision.net. En 2013, elle se lance dans la création de sa maison d'édition, projet qui remporte le *Prix de l'Insertion au Challenge des créateurs* 2014 et le *Prix Julie Mas* 2015. Ses ouvrages *Soraya Vamp* (2014) et *Carter Brims* (2015) s'adressent particulièrement aux jeunes, avec pour objectif de transmettre des messages forts sur fond de mythologie et de magie.

per informazioni

mireilleventurelli@bluewin.ch • gilbert.dalmas@bluewin.ch
giovannimascetti@sunrise.ch • amrig@bluewin.ch
www.cicibi.ch • www.slff.ch
www.sbt.ti.ch/bcb/home/manifestazioni/
www.amopa-suisse.ch/amopa-suisse-section-tessin/